

BALLOT LABEL

学校公債。K-12 学校とコミュニティカレッジ施設への助成金。州民発案による法令。
K-12 学校施設、チャータースクールおよび職業訓練用施設、カリフォルニアコミュニティカレッジ施設の新設ならびに近代化のため、90 億ドルの総合義務公債を発行する権限が付与される。財政的影響：州の負担は、公債の元本（90 億ドル）と利子（86 億ドル）を合わせて約 176 億ドルである。年間およそ 5 億ドルを 35 年間の支払い。

BALLOT TITLE AND SUMMARY

学校公債。K-12 学校とコミュニティカレッジ施設への助成金。州民発案による法令。

- 90 億ドルの総合義務公債の発行を許可する：K-12 学校施設の新設に 30 億ドルおよび近代化に 30 億ドル、チャータースクールおよび職業訓練用施設に 10 億ドル、カリフォルニアコミュニティカレッジ施設に 20 億ドル。
- 新設用公債の収益が支払われる、または 2020 年 12 月 31 日のいずれか早い時期まで、学校施設に資金を供給する不動産開発業者手数料を課す既存の権限に対する修正を禁止する。
- これら公債について、既存の州割当役員会が処理する学校建設資金の割り当てに対する修正を禁止する。
- 公債の償還には、一般財源から資金を割り当てる。

州議会アナリストによる州および地方自治体の財政への基本的な影響についての予測概要：

- 州の負担は、公債の元本（90 億ドル）と利子（86 億ドル）を合わせて約 176 億ドルである。年間およそ 5 億ドルを 35 年間の支払い。

BALLOT LABEL

Medi-Cal 医療費プログラム。州民発案による憲法改正および法令。Medi-Cal ヘルスケアサービス、無保険患者ケア、児童の健康保険に資金を供給するため、医療費徴収に関する既存の法規を無制限に拡大する。財政的影響：財政的影響の範囲は比較的小さなもののから、州一般財源への年間 10 億ドル、および公立病院への資金拠出増額が年間およそ数億ドル台前半と、不確かである。

BALLOT TITLE AND SUMMARY

Medi-Cal 医療費プログラム。州民発案による憲法改正および法令。

- 連邦マッチングファンドを取得するため、医療費の徴収に関する既存の法規を無制限に拡大する。
- Medi-Cal ヘルスケアサービス、無保険患者ケア、児童の健康保険に資金を供給するため医療費を使用する。
- 医療費または資金の用途変更に対する投票者の承認を要求する。
- その他の修正や撤廃は、議会の 3 分の 2 の投票をもって許可する。
- 医療費による収益は、州の支出制限または提案第 98 号資金需要に対する歳入とはみなされないことを明言する。

州議会アナリストによる州および地方自治体の財政への基本的な影響についての予測概要：

- 主として議会が本法案なしで医療費の拡大を実施するかどうか不明なため、本法案の財政的影響は不確かである。
- 議会が本法案なしで医療費を拡大したとしても、本法案が州政府および地方自治体に与える財政的影響はほとんど無いと予想される。
- 議会が本法案なしでは医療費を拡大しなかった場合、本法案により州一般財源で年間およそ 10 億ドルの節減、および公立病院への資金拠出に年間およそ数億ドル台前半の増大が見込まれる。

BALLOT LABEL

歳入公債。州全域の有権者の承認。州民発案による憲法改正。すべての歳入公債の州による発行または販売について、公債総額が20億ドルを超える特定プロジェクトにおいては、事前に州全域の有権者の承認を必要とする。財政的影響：州および地方自治体への財政的影響は不明であり、これは本法案がどのプロジェクトに影響を与えるか、および政府機関と有権者が本法案の投票要件にどのように対応するかによる。

BALLOT TITLE AND SUMMARY

歳入公債。州全域の有権者の承認。州民発案による憲法改正。

- すべての歳入公債の州による発行または販売について、公債総額が 20 億ドルを超える特定プロジェクトにおいては、事前に州全域の有権者の承認を必要とする。
- 州政府、または州と連邦政府機関、その他の州、および/または地方自治体との合同機関によって、資金提供あるいは保有、運営、管理されているすべてのプロジェクトに提供される。
- 州全域の有権者の承認を回避するために、プロジェクトを複数の個別プロジェクトに分割することは、禁止される。

州議会アナリストによる州および地方自治体の財政への基本的な影響についての予測概要：

- 州政府および地方自治への財政的影響は不明であり、これはどのプロジェクトが本法案の影響を受けるか、および有権者がこれを承認するかどうか、政府機関が実施する代替プロジェクトやアクティビティのコストがもとのプロジェクト提案より高くなるか低くなるかによって異なるためである。

Proposition 54
Japanese

July 8, 2016
Initiative 15-0083 (Amdt. #1)

BALLOT LABEL

州議会。法案と議事録。州民発案による憲法改正および法令。投票前72時間にインターネット上に掲示することなく、法案を通過させることを州議会に禁じる。議会には、議事録を記録し、インターネット上に掲載することを義務付ける。記録を使用する権限を付与する。財政的影響：議会で行われる会議の内容を記録し、インターネットで利用できるビデオを作成するには、一回のみ100万ドルから200万ドル、および年間100万ドルの継続的コストがかかる。

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

BALLOT TITLE AND SUMMARY

州議会。法案と議事録。州民発案による憲法改正および法令。

- 公共的緊急時を除き、投票前72時間にインターネット上に掲示することなく、法案を通過させることを州議会に禁じる。
- 議会に、非公開審議の議事録を除き、すべての議事録に関する視聴覚的な記録の作成し、インターネット上に掲示することを義務付ける。
- 非公開審議の議事録を除き、視聴覚的方法で議会の議事録を記録する権限を担当者に付与する。
- 正当な理由があれば、議会の議事録を、州にいかなる手数料を支払うことなく使用することを許可する。

州議会アナリストによる州および地方自治体の財政への基本的な影響についての予測概要：

- 議会で行われる会議の内容を記録し、インターネットで利用できるビデオを作成するには、一回のみ100万ドルから200万ドル、および年間100万ドルの継続的コストがかかる。

BALLOT LABEL

教育およびヘルスケアに資金を供給するための納税期限延期。州民発案による憲法改正。2012年に成立した25万ドルを超える年収に対する個人所得税の暫定的増税を十二年間延期し、K-12学校やカリフォルニアコミュニティカレッジに割り当て、特定の年にはヘルスケアに割り当てる。財政的影響：経済状況および株式市場の動向に応じ、州歳入が

2019-2030年にかけて年間40億ドルから90億ドルの範囲で増加する。学校、コミュニティカレッジ、低所得者のヘルスケア、予算準備金、負債返済への資金供給が増加する。

BALLOT TITLE AND SUMMARY

教育およびヘルスケアに資金を供給するための納税期限延期。州民発案による憲法改正。

- 2012年に成立した25万ドルを超える（申告者一人の場合。合算申告者については50万ドルを超える、世帯主の場合は34万ドルを超える）年収に対する個人所得税の暫定的増税を十二年間延期する。
- これら税歳入の89%をK-12学校に、11%をカリフォルニアコミュニティカレッジに割り当てる。
- 特定の年には、年間最大20億ドルをヘルスケアプログラムに割り当てる。
- 教育資金を管理費に使用することを禁止するが、公開会議において、資金用途を決定する自由裁量を地域の学校理事会に委ね、この資金用途は毎年監査の対象となる。

州議会アナリストによる州および地方自治体の財政への基本的な影響についての予測概要：

- 経済状況および株式市場の動向に応じ、州歳入が2019-2030年にかけて年間40億ドルから90億ドル（現在のレート）の範囲で増加する。
- 本法案によって、学校およびコミュニティカレッジに対する資金供給の増分は、およそ歳入の半分に値する。
- 低所得者のヘルスケアへの資金供給は、政府の主任予算アドバイザーの判断と予想に応じて、毎年0ドルから20億ドルの範囲で増加する。
- 予算準備金および負債返済への資金供給は、主に株式市場の動向に応じて、毎年（現在のレートで）6000万ドルから15億ドルの範囲で増加する。

BALLOT LABEL

ヘルスケア、喫煙防止、研究、法執行機関への資金供給のためのタバコ税。州民発案による憲法改正および法令。他のタバコ製品やニコチン含有の電子タバコに対する増税と足並みをそろえ、たばこ税を1パックにつき2ドル増税する。財政的影響：2017-2018年度においては、州の追加歳入が10億ドル～14億ドル増加し、その後は歳入額の低減が見込まれる。追加歳入は低所得カリフォルニア州民のヘルスケアの支出を補填するために主に使用される。

BALLOT TITLE AND SUMMARY

ヘルスケア、喫煙防止、研究、法執行機関への資金供給のためのタバコ税。州民発案による憲法改正および法令。

- 他のタバコ製品やニコチン含有の電子タバコに対する増税と足並みをそろえ、タバコ税を1パックにつき2ドル増税する。
- 歳入は既存のヘルスケアプログラムへの資金供給に主に割り当てられるが、喫煙防止/管理プログラム、タバコに起因する疾病に関する研究および法執行機関、カリフォルニア大学の医師トレーニング、歯周病予防プログラム、管理にも活用される。提案第98号の財政支援の最低条件に対する歳入からは除外する。
- 増税によりタバコの消費量が減少した場合、税源移譲により既存のタバコ資金によるプログラムと売上税収の減少を相殺する。
- 2年に1度の監査を義務付ける。

州議会アナリストによる州および地方自治体の財政への基本的な影響についての予測概要：

- 2017-2018年度においては、州の追加歳入が10億ドル～14億ドル増加し、その後は経時的に年間歳入額の低減が見込まれる。追加歳入は、さまざまな目的に割り当てられるが、主に低所得カリフォルニア州民のヘルスケアの支出を補填するために使用される。

BALLOT LABEL

犯罪者の刑期。仮釈放。少年犯罪の審判と量刑手続き。州民発案による憲法改正および法令。非暴力的な犯罪者に対する仮釈放の検討を許可する。更生度合い、模範的態度、教育的成果に応じて仮釈放する権限を付与する。少年裁判所判事に、青少年を成人として起訴するかどうかを判断する権限が与えられる。財政的影響：州は、実施に応じて、実質的に年間数千万ドルの経費を節約できる。実質的な郡負担コストは年間数百万ドルとなる。

BALLOT TITLE AND SUMMARY

犯罪者の刑期。仮釈放。少年犯罪の審判と量刑手続き。州民発案による憲法改正および法令。

- 非暴力的な犯罪者に対する、定められたその主要な罪状に対する刑期の完了に伴い、仮釈放の検討が許可される。
- 矯正更正局には、更生度合い、模範的態度、教育的成果に応じて仮釈放を許可する権限が付与される。
- 矯正更正局には、新しい仮釈放および減刑条項を実施し、公共の安全強化を認証するために必要な規則を採択することを義務付ける。
- 少年裁判所判事には、検察官の申し立てを受け、特定の犯罪を犯した14歳以上の青少年を成人として起訴し、量刑手続きを行うかどうかの判断を下す権限が付与される。

州議会アナリストによる州および地方自治体の財政への基本的な影響についての予測概要：

- 在監者数が低減されるため、州は実質的に年間数千万ドルの経費を節約できる。節約額については、特定の条項がどのように実施されるかに応じて異なる。
- 実質的な郡負担コストは年間数百万ドルとなる。

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

BALLOT LABEL

英語運用能力。多言語教育。州民発案による法令。公立学校に対し、学生に確実に英語運用能力を付けさせるという要件を維持する。学区に、言語習得プログラムの開発に関し、保護者/コミュニティに意見を求めるよう義務付ける。できるだけ迅速かつ効果的に英語を習得できるような教育を義務付ける。学区に、英語を母国語とする学生および英語が母国語ではない学生の両方を対象とした二言語習得のためのイマージョンプログラムを確立する権限を付与する。財政的影響：学区または州政府への顕著な財政的影響はない。

BALLOT TITLE AND SUMMARY

英語運用能力。多言語教育。州民発案による法令。

- 公立学校に対し、学生に確実に英語運用能力を付けさせるという要件を維持する。
- 学区に、できるだけ英語を迅速かつ効果的に習得できる言語習得プログラムの開発に関し、保護者およびコミュニティに意見を求めるよう義務付ける。
- 学区に、限定的な英語運用能力しかもたない学生に、ほぼ英語による英語教育が受けられるオプションを提供することを義務付ける。
- 学区に、英語を母国語とする学生および英語が母国語ではない学生の両方を対象とした二言語習得のためのイマージョンプログラムを確立する権限を付与する。
- 学生の保護者/法的後見人に、利用可能な言語習得プログラムの中から、自分の子供に最適なプログラムを選択することを許可する。

州議会アナリストによる州および地方自治体の財政への基本的な影響についての予測概要：

- 学区または州政府への顕著な財政的影響はない。

BALLOT LABEL

法人。政治的支出。連邦憲法上の保護。議会懸案事項に関する質問。カリフォルニア州の選出議員が、最高裁判決 *Citizens United v. the Federal Election Commission* を覆す、連邦憲法の改定を提案および承認する権限を行使すべきかどうかを尋ねる。 *Citizens United* 判決では、法人および組合による政治献金に特定の制限を課す法律は違憲であるとされた。財政的影響：州政府や地方自治体への直接的な財政的影響はない。

提案第59号投票指示

カリフォルニア州の選出議員は、「Citizens United v. Federal Election Commission（シチズンズユナイテッド対連邦選挙委員会）」（2010） 558 U.S. 310、その他該当する判例を覆すために、また、選挙運動献金および支出の完全規制または制限を許可するため、また、全市民が富とは無関係に相互に見解を表現するため、企業が個人と同等の、憲法で保障された権利を有さないことを明確化するために、合衆国憲法に対する1つまたは複数の改訂を提案および承認することを含むがそれに限定しない、憲法で定められた全権限を行使すべきですか？

SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES

BALLOT TITLE AND SUMMARY

法人。政治的支出。連邦憲法上の保護。議会懸案事項に関する質問。

- カリフォルニア州の選出議員が、最高裁判決 *Citizens United vs. the Federal Election Commission* を覆す、連邦憲法の改定を提案および承認する権限を行使すべきかどうかを尋ねる。
- *Citizens United* 判決では、法人および組合による政治献金に特定の制限を課す法律は違憲であるとされた。
- 提案された修正は、法人が個人と同等の、憲法で保障された権利を有すべきでないことを明確化する旨を明言する。

州議会アナリストによる州および地方自治体の財政への基本的な影響についての予測概要：

- 州政府や地方自治体への直接的な財政的影響はない。

BALLOT LABEL

成人向け映画。コンドーム。衛生条件。州民発案による法令。成人向け映画の出演者に、性交場面の作成中はコンドームを使用することを義務付ける。製作者に、出演者がワクチン接種、テスト、健康診断を受ける費用を支払うことを義務付ける。製作者に、映画製作現場にコンドーム着用の義務要件を掲示することを義務付ける。財政的影響：州政府および地方自治体の税歳入が、年間数百万ドル削減することが見込まれる。規則を制定することで、州政府の歳出は年間百万ドル超の増加が予想されるが、新しい手数料によって一部相殺される。

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

BALLOT TITLE AND SUMMARY

成人向け映画。コンドーム。衛生条件。州民発案による法令。

- 成人向け映画の出演者に、性交場面の作成中はコンドームを使用することを義務付ける。
- 製作者に、出演者が性感染症関連のワクチン接種、テスト、健康診断を受ける費用を支払うことを義務付ける。
- 成人向け映画の製作者に、州の衛生ライセンスを取得し、映画製作現場にコンドーム要件を掲示することを義務付ける。
- 違反を犯した製作者、映画作成にかかわる金銭的利益を有する特定のディストリビューターおよび出演者、ならびに製作者が違反していると知りながら出演者を紹介したタレントエージェントに対し法的責任を課す。
- 州、製作者、すべての州民にあらゆる違反に対処することを許可する。

州議会アナリストによる州および地方自治体の財政への基本的な影響についての予測概要：

- 州政府および地方自治体の税歳入が、年間数百万ドル削減することが見込まれる。
- 成人向け映画製作者にライセンス取得を義務付け、規制し、職場の安全衛生規則を施行することで、州政府の歳出は年間百万ドル超の増加が予想される。これらのコストは、新しく制定する手数料歳入により一部相殺される。

SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES

BALLOT LABEL

州による処方医薬品の購入。価格の設定基準。州民発案による法令。州に、米国退役軍人事業部門が医薬品購入に支払い最低額を超える価格で、製薬会社から処方薬を購入することを禁じる。Medi-Calの資金によるマネージドケアプログラムは除外される。財政的影響：州政府がどの程度経費を節減できるかは、(1) 本法案実施にかかる課題がどのように対処されるか、(2) かかる条項および医薬品の価格設定に対する製薬会社の対応によって異なる。

BALLOT TITLE AND SUMMARY

州による処方医薬品の購入。価格の設定基準。州民発案による法令。

- 州政府機関に、連邦法の規定による場合を除き、米国退役軍人事業部門が医薬品購入に支払い最低額を超える価格で、製薬会社から処方薬を購入することを禁じる。
- 州政府機関自身が医薬品を購入していなくても、処方薬の最終支払者が州政府機関であるすべてのプログラムに適用される。
- Medi-Calの資金によるマネージドケアプログラムで使用される処方薬の購入は除外される。

州議会アナリストによる州および地方自治体の財政への基本的な影響についての予測概要：

- 州政府がどの程度経費を節減できるかは、(1) 本法案実施にかかる課題がどのように対処されるか、(2) かかる条項および医薬品の価格設定に対する製薬会社の対応によって異なる。

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

BALLOT LABEL

死刑。州民発案による法令。死刑を廃止し、それを仮釈放なしの終身刑と置き換える。現在の死刑判決に遡及して適用する。終身刑受刑者の賃金のうち、被害者の損害填補に適用される割合を増加する。財政的影響：数年以内に州および郡の刑事司法にとって年間約1億5千万ドルの継続的な節約が実現するが、多様な要因により、金額は数千万ドル単位で変わる可能性がある。

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

BALLOT TITLE AND SUMMARY

死刑。州民発案による法令。

- 殺人で有罪となった者の最高刑としての死刑を廃止し、それを仮釈放なしの終身刑と置き換える。
- 現死刑囚に遡及して適用する。
- 殺人罪で仮釈放の可能性なしで終身刑を科された者は、矯正更正局による規定に従い、収監中は就労する義務があると明言する。
- 終身刑受刑者の賃金のうち、被害者の損害填補に適用される割合を増加する。

州議会アナリストによる州および地方自治体の財政への基本的な影響についての予測概要：

- 数年以内に州および郡の刑事司法は、殺人事件の裁判、死刑に対する異議申し立て、刑務所関連で、年間約1億5千万ドルの継続的な節約が実現する。これらの推定額は多様な要因によって、数千万ドル単位で上下する可能性がある。

BALLOT LABEL

銃器。弾薬の販売。州民発案による法令。弾薬の購入に際し、身元確認と法務省の承認を義務付ける。大量の弾薬カートリッジの保有を禁止する。指定された人物によって銃器所有を禁止する法を施行する手続きを確立する。法務省に、全米犯罪歴即時照合システムへの参加を義務付ける。財政的影響：有罪判決を受け、銃器所有を禁止された人物から銃器を取り上げる新しい法廷手続き関連など、州政府および地方自治体の法執行機関のコストについて、年間数千万ドルの増加が見込まれる。

BALLOT TITLE AND SUMMARY

銃器。弾薬の販売。州民発案による法令。

- 弾薬を購入する個人に対し、身元確認にパスし法務省による承認を取得することを義務付ける。
- 大量の弾薬カートリッジの保有を禁止し、規定に従い処分することを義務付ける。
- 弾薬の販売は、ライセンスを有する弾薬ベンダーを通じて行い、法務省への報告を義務付ける。
- 銃器および弾薬の紛失や盗難は法務省への報告を義務付ける。
- 銃器の盗難で有罪判決を受けた者は、その後の銃器の所有を禁止する。
- 銃器所有を禁止する法を施行する手続きを確立する。
- 法務省に、全米犯罪歴即時照合システムに銃器所有を禁止された人物に関する情報を提供するよう義務付ける。

州議会アナリストによる州および地方自治体の財政への基本的な影響についての予測概要：

- 有罪判決を受け、銃器所有を禁止された人物から銃器を取り上げる新しい法廷手続き関連など、州政府および地方自治体の法執行機関のコストについて、年間数千万ドルの増加が見込まれる。
- 弾薬販売の規制に関連する州政府のコストは、年間数千万ドルを超えることは無いと思われるが、増加すると予想される。これらのコストは手数料歳入により相殺されると思われる。
- 銃器および弾薬違反への刑罰の変更に関連する州政府および地方自治体の矯正コストは、年間数千万ドルを超えることは無いと思われるが、増加すると予想される。

BALLOT LABEL

マリファナの合法化。州民発案による法令。21歳以上の成人によるマリファナの使用を州法で合法化する。販売および生産には州税を課す。業界ライセンスを提供し、マリファナ製品に関する基準を確立する。地方自治体による規制および課税を許可する。財政的影響：年間8、9億ドルから10億ドル超の範囲で追加税収が見込まれ、主に特定の目的に拠出される。年間数千万ドルの刑事司法コストの削減が見込まれる。

BALLOT TITLE AND SUMMARY

マリファナの合法化。州民発案による法令。

- 21歳以上の成人によるマリファナの使用を州法で合法化する。
- マリファナ業界へのライセンス付与および規制のための州政府機関を指定する。
- マリファナの小売業に15%の州消費税を課し、マリファナの花1オンス当たり9ドル25セント、葉1オンス当たり2ドル75セントの栽培税を課す。
- 医療用マリファナは税金対象から除外する。
- マリファナ製品のパッケージング、ラベル、広告、マーケティング基準および規制を確立する。
- 未成年者を直接対象としたマーケティングおよび広告は禁止する。
- 地方自治体によるマリファナの規制および課税を許可する。
- マリファナ逮捕歴がある者の再判決および記録の破棄を許可する。

州議会アナリストによる州および地方自治体の財政への基本的な影響についての予測概要：

- この法案による財政的影響は、次の要因により異なる可能性がある：
 - (1) 州政府および地方自治体がどのようなマリファナに関する規制および課税を選択するのか。
 - (2) 連邦政府がマリファナを禁止する州法を施行するかどうか。
 - (3) この法案によりマリファナの価格と消費がどのように変化するか。
- 州政府および地方自治体には、年間8、9億ドルから10億ドル超の範囲で追加税収が見込まれる。これら追加歳入の多くは、主に青少年向けのプログラムや環境保護、法執行機関といったさまざまな目的に拠出される。
- 州刑務所や郡拘置所に収監されるマリファナ犯罪者の数が減少するため、州政府および地方自治体には、年間数千万ドルのコスト削減が見込まれる。

BALLOT LABEL

買い物袋。料金。州民発案による法令。食料品店およびその他特定の小売店に持ち帰り用の袋の販売を義務付け、その売上金を振り替える。小売店に買い物袋の販売による収益を、特定の環境プロジェクトをサポートする資金として預託するよう義務付ける。財政的影響：州政府には、特定の状況下で、特定の環境プログラムのサポートに使用される資金として、年間数千万ドルの歳入が見込まれる。

BALLOT TITLE AND SUMMARY

買い物袋。料金。州民発案による法令。

- 州法が特定の種類の買い物袋の無料配布を禁じ、他の種類の買い物袋の販売を義務付けた場合は、直ちに食料品店および特定のその他の小売店による持ち帰り用の袋の売上金を振り替える。
- 小売店に買い物袋の販売による収益を、特定の環境プロジェクトをサポートする資金として野生生物保護役員会が管理する特別基金に預託するよう義務付ける。
- 当該役員会は法律施行のための規制を策定する。

州議会アナリストによる州および地方自治体の財政への基本的な影響についての予測概要：

- 州政府には、特定の状況下で年間数千万ドルの歳入が見込まれる。歳入は特定の環境プログラムのサポートに使用される。

BALLOT LABEL

死刑。手続き。州民発案による法令。州裁判所において死刑に対する異議申し立てを統制する手続きを変更する。高等裁判所を最初の陳情に指定し、連続する陳述を制限する。死刑判決の上訴を認めるには、死刑以外の上訴を担当する指名弁護士を必要とする。刑務所職員は執行方法を考案する既存の規定プロセスから除外する。財政的影響：死刑判決に対する異議申し立ての法的手続きにかかる州裁判所コストへの継続的な影響は不明である。年間数千万ドルの刑務所コストの削減が見込まれる。

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

BALLOT TITLE AND SUMMARY

死刑。手続き。州民発案による法令。

- 州裁判所において死刑判決に対する上訴および異議申し立てを統制する手続きを変更する。
- 高等裁判所を最初の陳情に指定し、連続する陳述を制限する。
- 州裁判所において死刑判決の再審理を行う期間を確立する。
- 死刑判決の上訴を認めるには、死刑以外の上訴を担当する指名弁護士を必要とする。
- 刑務所職員は執行方法を考案する既存の規定プロセスから除外する。
- カリフォルニア州刑務所間の死刑囚移送を許可する。
- 死刑囚の賃金のうち、被害者の損害填補に適用される割合を増加する。
- 本法案が賛成票多数となった場合、死刑に関連する、投票者が承認した他の法案は無効であることを明言する。

州議会アナリストによる州および地方自治体の財政への基本的な影響についての予測概要：

- 死刑判決に対する異議申し立ての法的手続きにかかる州裁判所コストへの継続的な財政的影響は不明である。
- 死刑判決に対する法的な異議申し立てに関連する新しいタイムラインに対応するために支出が加速化することにより、年間数千万ドルに及ぶ州裁判所コストの短期的増加が見込まれる。その後、同額程度の節減が見込まれる。
- 年間数千万ドルに及ぶ可能性のある州刑務所コストの削減が見込まれる。

BALLOT LABEL

使い捨てビニール袋の禁止。州民投票。食料品店、その他店舗が持ち帰り用に使い捨てのビニール袋または紙袋を顧客に提供することを禁止する一方で、再生紙の袋および再利用可能な袋の販売を許可する法令。「はい」の投票は賛成し、「いいえ」の投票は反対する。財政的影響：州の管理費の小幅な増加、地方自治体のゴミ・廃棄物処理費の低減による小幅な節減の可能性を含め、州政府および地方自治体に対し比較的小規模な財政的影響が見込まれる。

**SUBJECT TO COURT
ORDERED CHANGES**

BALLOT TITLE AND SUMMARY

使い捨てビニール袋の禁止。州民投票。

以下の法令について、「はい」の投票は賛成し、「いいえ」の投票は反対する。

- 食料品店およびその他特定の小売店が販売場所で持ち帰り用に使い捨てのビニール袋または紙袋を顧客に提供することを禁止する。
- 再生紙の袋および再利用可能な袋を1枚あたり最低10セントで顧客に販売することを許可する。

州議会アナリストによる州および地方自治体の財政への基本的な影響についての予測概要：

- 州政府および地方自治体に対し比較的小規模な財政的影響が見込まれる。州の管理費に年間百万ドル未満の小幅な増加が見込まれるが、これは手数料によって相殺される。地方自治体はゴミ・廃棄物処理費の低減により小幅な節減を実現できる可能性がある。